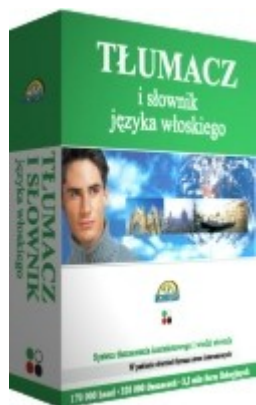


Tłumacz i Słownik Języka Włoskiego



Multimedialny translator i słownik polsko-włoski

Program tłumaczy kontekstowo teksty z języka włoskiego na język polski oraz z polskiego na język włoski. Zawiera bardzo obszerny słownik komputerowy (ok. 170.000 haseł podstawowych i 320.000 tłumaczeń).

Multimedialny translator i słownik polsko-włoski

Opis

Tłumaczy kontekstowo teksty z języka włoskiego na język polski oraz z polskiego na język włoski. Zawiera bardzo obszerny słownik komputerowy (ok. **170.000 haseł podstawowych** i **320.000 tłumaczeń**).

SŁOWNIK

Słownik programu jest bardzo obszerny (zawiera **170.000 haseł**, które mają **320.000 tłumaczeń**). Uwzględniliśmy dziesiątki tysięcy zwrotów, będących ilustracjami poszczególnych haseł. Przy wyrazach umieszczone są informacje gramatyczne, podane nieregularności, a także objaśnienia odnośnie użycia wyrazu. W sposób szczególny potraktowane zostało zagadnienie czasowników nieregularnych, sprawiających trudności uczącym się języka włoskiego: możliwe jest wyświetlenie wszystkich form odmiany dowolnego czasownika.

Słownik wyposażony jest we własny, samodzielny interfejs pozwalający m.in. na odszukiwanie haseł, ciągów znaków, dodawanie własnych komentarzy itp. Co najważniejsze, w programie możliwe jest odnalezienie dowolnej formy odmiany wyrazu - zarówno włoskiego, jak i polskiego, czego nie umożliwiają żadne słowniki książkowe. Z łatwością możemy na przykład odnaleźć wyraz *vennero* i dowiedzieć się, że jest on formą

czasu passato remoto czasownika venire (przychodzić) i znaczy "przyszli". Dzięki temu można zaoszczędzić bardzo dużo czasu przy poszukiwaniu wyrazów i zwrotów.

W formie pliku pomocy dołączona została gramatyka włoska.

TŁUMACZ

Program tłumaczy dowolnej długości dokumenty, listy, e-maile, strony www, artykuły i ogłoszenia w gazetach, instrukcje obsługi i wszelkie inne teksty, uwzględniając przy tym zasady gramatyki języka i kontekst wyrazu w zdaniu. Znakomicie ułatwia zrozumienie tekstów włoskich i tłumaczenie tekstów polskich (np. korespondencji) na włoski. Jest przeznaczony dla każdego mającego do czynienia z językiem włoskim.

Osobom nie znającym języka umożliwia bieżące porozumienie i orientację w tekście powstałym w tym języku. Osobom znającym język pozwala przyspieszyć proces tłumaczenia, oferuje obszerny słownik, możliwość sprawdzania pisowni i wiele innych funkcji.

Katalog opcji programu jest bardzo obszerny. Pozwalają one szybko poprawić niedoskonałości tłumaczenia automatycznego.

Dostępne są m.in. następujące możliwości:

- kilkanaście trybów pracy, m.in. automatyczny, interaktywny; umożliwiają one pełną kontrolę nad tłumaczonym tekstem;
- bardzo obszerne słowniki programu, zawierające ogromną ilość zwrotów, idiomów i przykładów użycia dostępne są zarówno osobno, jak i podczas procesu tłumaczenia;
- program umożliwia tworzenie i zmianę słownika użytkownika; można również w łatwy sposób w ciągu kilku chwil dodać do niego słownik specjalistyczny złożony nawet z wielu tysięcy haseł, jeśli potrzebne jest to np. do tłumaczenia testów fachowych;
- program obsługuje wiele słowników użytkownika; można je zmieniać w zależności od tego, nad jakim tekstem pracuje się w danej chwili;
- program tłumaczy pliki tekstowe, dokumenty Word, strony internetowe, a także bieżącą zawartość schowka; umożliwia zapis m.in. w formacie Word, a także natychmiastowe wysłanie przetłumaczonego tekstu jako e-mail;
- program umożliwia zapamiętanie przetłumaczonych zdań w archiwum; raz dokonane tłumaczenie może być dowolnie często wykorzystywane przy tekstach podobnych - bardzo przydatna opcja przy tłumaczeniu np. formularzy lub tekstów zawierających powtarzające się fragmenty;
- zdanie tłumaczone można wyświetlić w postaci tabeli, pozwalającej na łatwą i dokładną analizę wszystkich znaczeń wyrazów danego zdania;
- rozbudowana opcja sprawdzania pisowni umożliwia sugerowanie poprawnych form przez program;
- wybór spośród 52 kontekstów tematycznych pozwala na dostosowanie słownictwa do rodzaju tekstu;
- opcje gramatyczne (dzięki nim możliwe jest np. zachowanie odpowiednich form grzecznościowych i niektórych niuansów stylistycznych);
- możliwość tłumaczenia i nietłumaczenia wybranych fragmentów tekstu;
- dostępna jest opcja korekty przetłumaczonego tekstu przez kliknięcie na przetłumaczony wyraz;
- możliwe jest przetłumaczenie i wyświetlenie w słowniku tekstów zaznaczonych w innych programach;
- inne opcje to np. możliwość ponownego przetłumaczenia wybranego zdania, odnajdywanie zdania z tekstu źródłowego przez kliknięcie na zdanie przetłumaczone i odwrotnie, opcja wyświetlenia zdań z tekstu źródłowego i przetłumaczonego obok siebie i dziesiątki innych.

Interfejs programu jest pełnym i wygodnym edytorem tekstu w wersji polskiej i włoskiej, pozwalającym na wygodną obróbkę tekstu i dostosowanym do współpracy z MS Word i innymi edytorami tekstu. Umożliwiliśmy łatwy dostęp do najważniejszych funkcji programu z paska narzędziowego, menu podręcznego oraz klawiszy skrótów. Program umożliwia definicję różnych kombinacji klawiszy dla liter występujących w języku włoskim.

TŁUMACZ STRON INTERNETOWYCH

Tłumacz stron internetowych jest samodzielny programem, dodawanym gratis do kompletu. Współpracuje z przeglądarką Internet Explorer 4.0 i jej wyższymi wersjami. Tłumaczy dowolne strony internetowe w języku włoskim bezpośrednio w oknie przeglądarki. Tłumacz stron internetowych umożliwia też m.in. wybór profilu tłumaczonego tekstu oraz podmianę znaczeń w przetłumaczonym tekście.

Załączyliśmy gramatykę włoską w formie pliku pomocy.

Wymagania:

Komputer PC z procesorem Pentium lub kompatybilnym,
32 MB RAM,
Windows 95/98/ME/NT 4.0 SP5/2000/XP,
napęd CD-ROM,
ok. 80 MB wolnego miejsca na dysku

Cena programu netto 212.30zł; brutto 259.00zł

[zobacz wszystkie translatory i słowniki >>](#)

Wydawnictwo Projekt-Kom: www.projekt-kom.pl
Katalog wydawnictw: www.lekcjeprzestrogi.pl